

## 150 – باب تلقين المحتضر : لا إله إلا الله

DEL RECORDAR AL AGONIZANTE QUE DIGA:  
“LA ILAHA ILLA ALLAH” (150)

### HADIZ

1- عن معاذٍ رضي الله عنه قال : قال رسولُ الله صلَّى اللهُ عليه وآله : « مَنْ كَانَ آخِرَ كَلَامِهِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ دَخَلَ الْجَنَّةَ » رواه أبو داود والحاكم وقال : صحيح الإسناد .

*1 - Se transmitió de Muádh, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:*

“Aquel cuyas últimas palabras antes de morir, sean: ‘La ilaha illa Allah’, entrará en el Jardín.”

(Lo relató Abu Daud)

2- وعن أبي سعيد الخُدْرِيِّ رضي الله عنه قال : قال رسولُ الله صلَّى اللهُ عليه وآله : « لَقِّنُوا مَوْتَاكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ » رواه مسلم .

*2 - Se transmitió de Abu Saíd Al Judrí, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:*

“¡Recordad a los que estén próximos a morir, que digan: ‘La ilaha illa Allah’.”

(Lo relató Muslim)

## 151 – باب ما يقوله بعد تغميض الميت

DE LA PETICIÓN POR EL DIFUNTO DESPUÉS  
DE CERRARLE LOS OJOS (151)

### HADIZ

1- عن أمِّ سلمة رضي الله عنها قالت : دَخَلَ رَسُولُ اللَّهِ صلَّى اللهُ عليه وآله عَلَى أَبِي سَلَمَةَ وَقَدْ شَقَّ بَصْرُهُ ، فَأَغْمَضَهُ ، ثُمَّ قَالَ : « إِنَّ الرُّوحَ إِذَا قُبِضَ ، تَبِعَهُ البَصْرُ » فَصَحَّ نَاسٌ مِنْ أَهْلِهِ فَقَالَ : « لَا تَدْعُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ إِلَّا بِخَيْرٍ ، فَإِنَّ المَلَائِكَةَ يُؤْمِنُونَ عَلَى مَا تَقُولُونَ » ثُمَّ قَالَ : « اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِأَبِي سَلَمَةَ ، وَارْفَعْ دَرَجَتَهُ فِي المَهْدِيِّينَ ، وَاخْلُفْهُ فِي عَقِبِهِ فِي الغَابِرِينَ ، وَاغْفِرْ لَنَا وَلِهَ بَارَبِّ الْعَالَمِينَ ، وَأَفْسَحْ لَهُ فِي قَبْرِهِ ، وَنَوِّرْ لَهُ فِيهِ » رواه مسلم .

*1 - Se transmitió de Umm Sálama, Allah esté complacido de ella, que dijo:*

“Entró el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, a ver a Abu Sálama, habiendo ya dejado la mirada en el vacío. Y cerrándole los ojos dijo:

‘Cuando el espíritu sale del cuerpo, le sigue la vista.’

Y rompió a llorar la gente de su familia.

A continuación añadió:

‘No pidáis para vosotros mismos si no es para pedir el bien, ya que los ángeles dan el “aman” (dicen amin) a lo que digáis.’

Después dijo:

‘¡Oh Allah, perdona a Abu Saláma, eleva su grado entre los virtuosos y deja entre su familia quien siga sus pasos y tome la responsabilidad de sus hijos. Y perdónanos a nosotros y a él! ¡Oh Señor de los mundos, haz que la tumba le sea amplia y luminosa!’.”

(Lo relató Muslim)

## 152 – بَابُ مَا يُقَالُ عِنْدَ الْمَيِّتِ وَمَا يَقُولُهُ مِنْ مَاتَ لَهُ مَيِّتٌ

DE LO QUE SE DICE ANTE EL DIFUNTO Y LO QUE SE PIDE POR UN FAMILIAR MUERTO (152)

### HADIZ

1- عن أم سلمة رضي الله عنها قالت: قال رسول الله ﷺ: «إِذَا حَضَرْتُمُ الْمَرِيضَ، أَوْ الْمَيِّتَ، فَقُولُوا خَيْرًا، فَإِنَّ الْمَلَائِكَةَ يُؤْمِنُونَ عَلَى مَا تَقُولُونَ، قَالَتْ: فَلَمَّا مَاتَ أَبُو سَلَمَةَ، أَتَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنَّ أَبَا سَلَمَةَ قَدْ مَاتَ، قَالَ: «قُولِي: اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَلَهُ، وَأَعْقِبْنِي مِنْهُ عَقْبِي حَسَنَةً» فَقُلْتُ: فَأَعْقَبَنِي اللَّهُ مَنْ هُوَ خَيْرٌ لِي مِنْهُ: مُحَمَّدًا ﷺ. رواه مسلم هكذا: «إِذَا حَضَرْتُمُ الْمَرِيضَ» أَوْ «الْمَيِّتَ» عَلَى الشَّكِّ، رواه أبو داود وغيره: «الْمَيِّتَ» بِلَا شَكِّ.

*I - Se transmitió de Umm Sálama, Allah esté complacido de ella, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:*

“Si estáis presentes con un enfermo o difunto, no habléis sino el bien, ya que los ángeles dirán amín a todo lo que digáis.

Dijo ella: ‘Cuando murió Abu Sálama, fui a decirle al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

‘¡Mensajero de Allah! Abu Sálama ha muerto!’

Dijo: ‘Di: ¡Oh Allah, perdóname y perdónalo. Concédeme tras esta desgracia algo mejor!’

Hice la petición que me aconsejó y Allah me respondió.

Luego dije: ‘Allah acaba de concederme a quien es mejor para mí que él:

Muhammad, Allah le bendiga y le dé paz, el cual se casó conmigo.’”

(Lo relató Muslim)

2- وعنها قالت: سمعتُ رسولَ الله ﷺ يقول: «مَا مِنْ عَبْدٍ تُصِيبُهُ مُصِيبَةٌ، يَقُولُ: إِنَّ اللَّهَ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ: اللَّهُمَّ أَجْرَنِي فِي مُصِيبَتِي، وَأُخْلِفْ لِي خَيْرًا مِنْهَا، إِلَّا أَجَرَهُ اللَّهُ تَعَالَى فِي مُصِيبَتِهِ وَأُخْلِفَ لَهُ خَيْرًا مِنْهَا. قَالَتْ: فَلَمَّا تُوفِّيَ أَبُو سَلَمَةَ، قُلْتُ كَمَا أَمَرَنِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَأُخْلِفَ اللَّهُ لِي خَيْرًا مِنْهُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ. رواه مسلم.

2 - Y de la misma se transmitió que oyó decir al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“El verdadero siervo de Allah, cuando le acontece una desgracia, dice:

‘Inna lillahi wa inna ilaihi rayihun: Allahumma ayirni fi musibati wa jluf li jairan minha’.

(¡De Allah venimos y a Él volvemos! ¡Oh Allah recompénsame por esta desgracia y restitúyeme algo mejor en su lugar!).

Y Allah atiende su petición.

Dijo ella:

‘Pues, cuando murió Abu Sálama, dije lo que me mandó que dijera el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz. Me sustituyó a Abu Sálama por alguien mejor para mí que él: el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz.’”

(Lo relató Muslim)

3- وعن أبي موسى رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: « إِذَا مَاتَ وَلَدُ الْعَبْدِ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى لِمَلَائِكَتِهِ: قَبِضْتُمْ وَلَدَ عَبْدِي؟ فَيَقُولُونَ: نَعَمْ، فَيَقُولُ: قَبِضْتُمْ ثَمْرَةَ فُؤَادِهِ؟ فَيَقُولُونَ: نَعَمْ. فَيَقُولُ: فَمَاذَا قَالَ عَبْدِي؟ فَيَقُولُونَ: حَمْدَكَ وَاسْتَرْجَع، فَيَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى: ابْنُوا الْعَبْدِي بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ، وَسَمُّوهُ بَيْتَ الْحَمْدِ» رواه الترمذي وقال: حديث حسن.

3 - Se transmitió de Abu Musa, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“Cuando muere el hijo de un siervo, dice Allah, El Altísimo a sus ángeles:

‘¿Habéis cogido al hijo de mi siervo?’

Y dirán: ‘¡Sí!’

Y preguntará: ‘¿Habéis cogido el fruto de su corazón?’

Dirán: ‘¡Sí!’

Preguntará: ‘¿Y qué ha dicho mi siervo?’

Dirán: ‘Te ha dado alabanzas y ha dicho: De Allah venimos y a Él volvemos.

‘Y dirá Allah, El Altísimo:

‘Construid a mi siervo una casa en el Jardín y ponedle de nombre ‘casa de la alabanza’.’”

(Lo relató At Tirmidí.)

4- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى: مَا لِعَبْدِي الْمُؤْمِنِ عِنْدِي جَزَاءٌ إِذَا قَبِضْتُ صَفِيَّهُ مِنْ أَهْلِ الدُّنْيَا، ثُمَّ احْتَسَبَهُ، إِلَّا الْجَنَّةَ» رواه البخاري.

4 - De Abu Huraira, Allah esté complacido con él que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Dijo Allah, Altísimo sea: ‘Para mi siervo creyente no habrá otra recompensa ante mí que la del Jardín, si cuando muere su amada o amado en esta vida, acepta con paciencia su desgracia’.”

(Lo relató Al Bujari)

5- وعن أسامة بن زيد رضي الله عنهما قال: أرسلت إحدى بنات النبي صلى الله عليه وسلم إليه تَدْعُوهُ وَتُخْبِرُهُ أَنَّ صَبِيًّا لَهَا أَوْ ابْنًا فِي الْمَوْتِ فَقَالَ لِلرَّسُولِ: «ارْجِعْ إِلَيْهَا، فَأَخْبِرْهَا أَنَّ اللَّهَ تَعَالَى مَا أَخَذَ وَلَهُ مَا أَعْطَى، وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِأَجَلٍ مُّسَمًّى، فَمُرْهَا، فَلْتَصْبِرْ وَلْتَحْتَسِبْ» وَذَكَرَ تَمَامَ الْحَدِيثِ، مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

5 - De Abu Zaid Usama Ibn Zaid Ibn Háriza, Allah esté complacido de los dos, se transmitió que dijo:

“Una hija del Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, envió un emisario para que le comunicara que un hijo suyo estaba a punto de agonizar. Y una vez enterado de la noticia, mandó saludos a su hija y le dijo que tuviera paciencia y resignación, ya que de Allah es tanto lo que toma como lo que da.

Y mencionó el hadiz completo.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

## 153- باب جواز البكاء على الميت بغير ندب ولا نياحة

### DE LA LICITUD DEL LLANTO POR EL DIFUNTO (153)

(Sin gritos de histeria o angustia. Y de no ensalzarlo o enaltecerlo exageradamente)

#### HADIZ

1- عن ابن عمر رضي الله عنهما أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم عَادَ سَعْدَ بْنَ عَبَادَةَ، وَمَعَهُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَوْفٍ، وَسَعْدُ بْنُ أَبِي وَقَّاصٍ، وَعَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْعُودٍ رضي الله عنه، فَبَكَى رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم، فَلَمَّا رَأَى الْقَوْمَ يُبْكِيُونَ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم، بَكَوْا، فَقَالَ: «أَلَا تَسْمَعُونَ؟ إِنَّ اللَّهَ لَا يُعَذِّبُ بِدَمْعِ الْعَيْنِ، وَلَا بِحُزْنِ الْقَلْبِ، وَلَكِنْ يُعَذِّبُ بِهَذَا أَوْ يَرْحَمُ» وَأَشَارَ إِلَى لِسَانِهِ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

1 - Se transmitió de Ibn Úmar, Allah esté complacido de los dos, que dijo:

“Visitó el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, a Saad Ibn Ubaida cuando éste enfermó. Y con él estaban Abdurrahmán Ibn Auf, Saad Ibn Abu Waqqás y Abdallah Ibn Masud, Allah esté complacido de todos ellos.

Y lloró el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz.

Cuando la gente lo vio llorar, rompieron a llorar ellos también.

Y dijo: ‘¿No escucháis?’

Y siguió diciendo: ‘Verdaderamente, Allah no castiga por las lágrimas de los ojos ni por la tristeza del corazón. Sin embargo, castiga por esto o se compadece.

(Señalando a su lengua).’”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

2- وعن أسامة بن زيد رضي الله عنهما أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم رَفَعَ إِلَيْهِ ابْنُ ابْنَتِهِ وَهُوَ فِي الْمَوْتِ، فَفَاضَتْ عَيْنَا رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم، فَقَالَ لَهُ سَعْدُ: مَا هَذَا يَا رَسُولَ اللَّهِ؟، قَالَ: «هَذِهِ رَحْمَةٌ جَعَلَهَا اللَّهُ تَعَالَى فِي قُلُوبِ عِبَادِهِ، وَإِنَّمَا يَرْحَمُ اللَّهُ مِنَ عِبَادِهِ الرَّحْمَاءَ» مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

2 - De Usama Ibn Zaid, Allah esté complacido de los dos, se transmitió:

“Que le fue llevado ante el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, un hijo de su hija Zainab, estando al borde de la muerte.

Al tomarlo en brazos, sus ojos derramaron abundantes lágrimas. Entonces le preguntó Saad: ‘¿Esto qué es, Mensajero de Allah?’

Contestó: ‘Esto es compasión que Allah ha puesto en los corazones de sus siervos. Y Allah se compadece de los compasivos de entre sus siervos’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

3- وعن أنسٍ رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم دَخَلَ عَلَى ابْنِهِ إِبْرَاهِيمَ رضي الله عنه وَهُوَ يَجُودُ بِنَفْسِهِ فَجَعَلَتْ عَيْنَا رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم تَدْرِفَانِ . فَقَالَ لَهُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَوْفٍ : وَأَنْتَ يَا رَسُولَ اللَّهِ ؟ ، فَقَالَ : « يَا ابْنَ عَوْفٍ إِنَّهَا رَحْمَةٌ » ثُمَّ اتَّبَعَهَا بِأُخْرَى ، فَقَالَ : « إِنَّ الْعَيْنَ تَدْمَعُ وَالْقَلْبَ يَحْزَنُ ، وَلَا نَقُولُ إِلَّا مَا يُرْضِي رَبَّنَا وَإِنَّا لَفِرَاقِكَ يَا إِبْرَاهِيمَ لَمَحْزُونُونَ » . رواه البخاري ، وروى مُسْلِمٌ بَعْضَهُ .

والأحاديث في الباب كثيرة في الصحيح مشهورة ، والله أعلم .

3 - Se transmitió de Anás, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Entró el Profeta, que Allah le bendiga y le dé paz, a ver a su hijo Ibrahim\*, el cual estaba al borde de la muerte. Esto hizo que los ojos del Mensajero de Allah,

Él le bendiga y le dé paz, derramaran copiosas lágrimas.

Al verlo así le dijo Abdurrahmán Ibn Auf:

¿Y eso qué es, Mensajero de Allah?\*\*\*

Dijo: ‘¡Ibn Auf, eso no es más que compasión!’

A continuación, le dijo:

‘¡Los ojos derraman lágrimas y los corazones se entristecen.

Y no decimos otra cosa que aquello que complace a Allah.

¡Verdaderamente, Ibrahim, tu separación es triste!’.”

(Lo relató Al Bujari)

\*Ibrahim era de ‘María la copta’, murió en el año diez de la Hiyra, cuando contaba dieciocho meses de edad.

\*\*\*La extrañeza de Ibn Auf al ver llorar al Profeta era por la prohibición que él mismo había hecho en cuanto al llanto exagerado y con angustia ante el difunto, por lo que pudiera suponer de rebeldía al decreto de Allah. En cambio, de aquí se deduce que el llanto moderado, con lágrimas en los ojos y tristeza en el corazón, por la separación del ser querido está permitido en el Islam. Y Allah es más sabio.

## 154 – باب الكف عما يرى في الميت من مكروه

### DEL OCULTAMIENTO DE LOS DEFECTOS DEL DIFUNTO (154)

#### HADIZ

1- عن أبي رافع أسلم مولى رسول الله ﷺ أن رسول الله ﷺ قال: «مَنْ غَسَلَ مَيِّتًا فَكَتَمَ عَلَيْهِ، غَفَرَ اللَّهُ لَهُ أَرْبَعِينَ مَرَّةً» رواه الحاكم وقال: صحيح على شرط مسلم.

*I - Se transmitió de Abu Rafia Aslam, sirviente del Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, que éste dijo:*

“A quien lave a un difunto cubriendo los posibles defectos que hubiera visto de él, Allah le perdonará cuarenta veces.”

(Lo relató Al Hakim)

## 155 – باب الصلاة على الميت وتشيعه وحضور دفنه

### وكرهه اتباع النساء الجنائز

### DE LA ORACIÓN POR EL DIFUNTO (155)

(Del estímulo en la asistencia a su entierro y la desaprobación de que las mujeres acompañen a los difuntos)

#### HADIZ

1- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ شَهِدَ الْجَنَازَةَ حَتَّى يُصَلِّيَ عَلَيْهَا فَلَهُ قِيرَاطٌ، وَمَنْ شَهِدَهَا حَتَّى تُدْفَنَ فَلَهُ قِيرَاطَانِ» قيل وما القيراطان؟ قال: «مِثْلُ الْجَبَلَيْنِ الْعَظِيمَيْنِ» متفق عليه.

*I - Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:*

“Quien asiste a la oración de un difunto, se lleva un ‘quilate’. Y quien lo acompaña hasta ser enterrado se lleva dos quilates.

Le preguntaron: ‘¿Y qué son dos quilates?’

Dijo: ‘Como dos inmensas montañas’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

2- وعنه أن رسول الله ﷺ قال: «مَنْ أَتَبَعَ جَنَازَةَ مُسْلِمٍ إِيْمَانًا وَاحْتِسَابًا، وَكَانَ مَعَهُ حَتَّى يُصَلِّيَ عَلَيْهَا وَيَفْرُغَ مِنْ دَفْنِهَا، فَإِنَّهُ يَرْجِعُ مِنَ الْأَجْرِ بِقِيرَاطَيْنِ كُلُّ قِيرَاطٍ مِثْلُ أُحُدٍ، وَمَنْ صَلَّى عَلَيْهَا، ثُمَّ رَجَعَ قَبْلَ أَنْ تُدْفَنَ، فَإِنَّهُ يَرْجِعُ بِقِيرَاطٍ» رواه البخاري.

2 - Y del mismo se transmitió del Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, que dijo:

“Quien acompaña al entierro de un musulmán con fe y sinceridad; hace la oración del difunto y permanece con él hasta ser enterrado, se lleva la recompensa de dos quilates, cada uno como la montaña de Uhud.

Y quien hace la oración del difunto, marchándose antes de ser enterrado, se lleva como recompensa un quilate.”

(Lo relató Al Bujari)

3- وعن أم عطية رضي الله عنها قالت: نهينا عن اتباع الجنائز، ولم يُعزَم علينا «متفق عليه». ومعناه «ولم يُشدَّد في النهي كما يُشدَّد في المحرَّمات».

3 - Se transmitió de Umm Atyya, Allah esté complacido de ella, que dijo:

“Se nos prohibió acompañar al entierro, pero sin ser de una forma tajante.”\*

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

\*Es decir, sin ser como las demás prohibiciones conocidas.

## 156- باب استحباب تكثُر المصلين على الجنابة

و جعل صفوفهم ثلاثة فأكثر

### DE LA RECOMENDACIÓN DE LA ABUNDANCIA DE ORANTES EN LOS ENTIERROS (156)

#### HADIZ

1- عَنْ عَائِشَةَ رضي الله عنها قَالَتْ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلوات الله عليه: مَا مِنْ مَيِّتٍ يُصَلِّي عَلَيْهِ أُمَّةٌ مِنَ الْمُسْلِمِينَ يَبْلُغُونَ مِئَةَ كُلِّهِمْ يَشْفَعُونَ لَهُ إِلَّا شُفِّعُوا فِيهِ «رواه مسلم».

1 - Se transmitió de Aisha, Allah esté complacido de ella, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“Se aceptará la intercesión de cualquier grupo de musulmanes que alcance el número de cien y rece por un difunto de forma que interceda por él.”

(Lo relató Muslim)

2- وعن ابن عباس رضي الله عنهما قال: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صلوات الله عليه يَقُولُ: «مَا مِنْ رَجُلٍ مُسْلِمٍ يَمُوتُ، فَيَقُومُ عَلَى جَنَازَتِهِ أَرْبَعُونَ رَجُلًا لَا يُشْرِكُونَ بِاللَّهِ شَيْئًا إِلَّا شَفَعَهُمُ اللَّهُ فِيهِ» «رواه مسلم».

2 - Se transmitió de Ibn Abbás, Allah esté complacido de los dos, que oyó decir al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“Se aceptará la intercesión que hagan por todo musulmán cuarenta hombres, que no asocian nada a Allah, y acudan a la oración de su entierro.”

(Lo relató Muslim)

3- وعن مَرْتَدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْيَزَنِيِّ قَالَ : كَانَ مَالِكُ بْنُ هُبَيْرَةَ رضي الله عنه إِذَا صَلَّى عَلَى الْجَنَازَةِ ، فَتَقَالَ النَّاسَ عَلَيْهَا ، جَزَأَهُمْ عَلَيْهَا ثَلَاثَةَ أَجْزَاءٍ ثُمَّ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلی الله علیہ وسلم : « مَنْ صَلَّى عَلَيْهِ ثَلَاثَةَ صُفُوفٍ ، فَقَدْ أَوْجَبَ » .

رواه أبو داود ، والترمذي وقال : حديث حسن .

3 - Se transmitió de Marzad Ibn Abdallah, que dijo:

“Málik Ibn Hubaira, Allah esté complacido con él, cuando hacía la oración del difunto y había poca gente para hacerla, solía dividirla en tres filas y después decía:

Dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

‘Mereció el Jardín aquel por quien rezaron tres filas de hombres.’

(Lo relataron Abu Daud y At Tirmidí)

## 157- باب ما يقرأ في صلاة الجنابة

### DE LO QUE SE DICE Y SE RECITA EN LA ORACIÓN DEL DIFUNTO (157)

Dijo An-Nawawi: Se dice: “allahu akbar” cuatro veces;

Después de la primera vez se dice: ‘audhu billahi mina shaitani rayim’ y a continuación se reza el Fátiha.

Después se da el segundo “allahu akbar” (takbir) y a continuación se reza la oración del Profeta diciendo:

¡Allah bendice a Muhammad y a su familia como bendijiste a Ibrahim y a su familia!

Después se da el tercer takbír y se pide por el difunto y los musulmanes.

A continuación el cuarto takbír y es preferible aquí abundar en las peticiones.

Las peticiones serán en la forma y contenido que veremos en los hadices a continuación, si Allah quiere.

### HADIZ

1- عن أبي عبد الرحمن عوف بن مالك رضي الله عنه قال : صَلَّى رَسُولُ اللَّهِ صلی الله علیہ وسلم عَلَى جَنَازَةٍ ، فَحَفِظْتُ مِنْ دُعَائِهِ وَهُوَ يَقُولُ : «اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ، وَارْحَمْهُ، وَعَافِهِ، وَاغْفِرْ عَنْهُ، وَأَكْرِمْ نَزْلَهُ، وَوَسِّعْ مُدْخَلَهُ وَاغْسِلْهُ بِالمَاءِ وَالتَّلْجِ وَالبَرْدِ، وَنَقِّهِ مِنَ الخَطَايَا، كَمَا نَقَّيْتَ الثَّوْبَ الأَبْيَضَ مِنَ الدَّنَسِ، وَأَبْدَلْهُ دَاراً خَيْراً مِنْ دَارِهِ، وَأَهْلاً خَيْراً مِنْ أَهْلِهِ، وَزَوْجاً خَيْراً مِنْ زَوْجِهِ، وَأَدْخِلْهُ الجنةَ، وَأَعِذْهُ مِنْ عَذَابِ القَبْرِ، وَمِنْ عَذَابِ النَّارِ» حَتَّى تَمَنَّيْتُ أَنْ أَكُونَ أَنَا ذَلِكَ المَيِّتَ . رواه مسلم .

I - Se transmitió de Abu Abdurrahmán Auf Ibn Málik, Allah esté complacido con él, que dijo:

“El Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, hizo la oración del difunto y memoricé las siguientes peticiones:



‘¡Allahumma agfir lahu wa arhamhu, wa áfihi wafu anhu, wa akrim nuzulahu, wa wasia mudjalahu; wa agsilhu bil mai wa az zalyi wa al barad; wa naqqihi minal jataya kamá naqqaita az zaub al abiad min ad danas; wa abdilhu daran jairan min dárihi, wa ahlan jairan min ahlihi, wa zauyan jairan min zauyihi; wa adjilhu al yannah, wa aidhhu min adhabi al qabri wa min adhabi an nar!’.

(¡Allah, perdónale y ten misericordia de él. Ponlo a salvo de todo daño y perdónalo de sus faltas.

Borra sus faltas, concédele una buena recompensa y expande su tumba!

¡Oh Allah, lávalo y purifícalo de sus faltas con Tu compasión y misericordia.

De la misma forma que se nota la limpieza en la ropa blanca de toda suciedad!

¡Oh Allah, cambia su casa en dunia por una mejor en el Ajira. Y cambia su familia por otra mejor y su esposa por otra mejor!

¡Oh Allah, hazle entrar en el Jardín y refúgialo del castigo de la tumba y el Fuego!)

Dijo el transmisor del hadiz:

‘Me llenaron tanto sus peticiones que desee ser yo el difunto’.”

(Lo relató Muslim)

2- وعن أبي هريرة وأبي قتادة، وأبي إبراهيم الأشهلي عن أبيه، وأبوه صحابي رضي الله عنه، عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه صلى على جنازة فقال: «اللهم اغفر لحينا وميتنا، وصغيرنا وكبيرنا، وذكرنا وأنثانا، وشاهدنا وغائبنا. اللهم من أحييته منا فأحيه على الإسلام، ومن توفيته منا فتوفه على الإيمان، اللهم لا تحرمنا أجره، ولا تفتننا بعده» رواه الترمذي من رواية أبي هريرة والأشهلي، ورواه أبو داود من رواية أبي هريرة وأبي قتادة. قال الحاكم: حديث أبي هريرة صحيح على شرط البخاري ومسلم، قال الترمذي قال البخاري: أصح روايات هذا الحديث رواية الأشهلي. قال البخاري: وأصح شيء في هذا الباب حديث عوف بن مالك.

2 - De Abu Huraira, Abu Qatada y Abu Ibrahim Al Ashhalí que transmitió de su padre, Allah esté complacido de todos ellos, y éste del Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“Rezando la oración del difunto dijo:

‘¡Allahumma igfir li haiyina wa maiyitina; wa saguirina wa kabirina; wa dhakarina wa anzana; wa shahidina wa gaibina; allahumma man ahiaitahu minna fa ahihi ala al islam, wa man tawaffaitahu minna fa tawaffahu ala al imán. Allahumma la tahrinna ayrahu wa la taftinna baadahu!’

(¡Allah, perdona tanto a nuestros vivos como a nuestros muertos, a nuestros pequeños y a nuestros mayores, a nuestros varones y a nuestras hembras, a los presentes y a los ausentes. Allah, a quien de nosotros diste la vida, házela vivir en el Islam. Y a quien hiciste llegar la muerte, hazlo morir en la fe.

Allah no nos prives de la recompensa y no nos haga caer en desgracia!.”

(Lo relató At Tirmidí)

3- وعن أبي هريرة رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: «إذ صليتم على الميت، فأخلصوا له الدعاء» رواه أبو داود.

**3 - Y de Abu Huraira, Allah esté complacido de él se transmitió que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:**

“Cuando hagáis la oración del difunto, pedid a Allah por él de forma sincera.”

(Lo relató Abu Daud)

**4- وَعَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ فِي الصَّلَاةِ عَلَى الْجَنَازَةِ: «اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبُّهَا، وَأَنْتَ خَلَقْتَهَا، وَأَنْتَ هَدَيْتَهَا لِلْإِسْلَامِ، وَأَنْتَ قَبَضْتَ رُوحَهَا، وَأَنْتَ أَعْلَمُ بِسِرِّهَا وَعَلَانِيَتِهَا، جَنَّاتِكَ شُفَعَاءٌ لَهُ فَاعْفِرْ لَهُ».** رواه أبو داود .

**4 - Y del mismo se transmitió, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, en una oración de difunto:**

“¡Allahumma anta rabbuha, wa jalaqtaha, wa anta hadaitahá lilislam; wa anta qabadta ruhahá, wa anta aalamu bi sirrihá wa aalaniyatihá; wa qad yinaka shufaa lahu, fagfir lahu!

(¡Oh Allah, Tú eres su Señor y Tú lo creaste; Tú lo dirigiste al Islam y Tú has tomado su espíritu; Tú sabes su secreto y lo que manifiesta; y hemos venido para pedirte por él! ¡Perdónalo!).”

(Lo relató Abu Daud)

**5- وعن واثلة بن الأسقع قال: صَلَّى بِنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَلَى رَجُلٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ، فَسَمِعْتَهُ يَقُولُ: «اللَّهُمَّ إِنَّ فُلَانَ ابْنَ فُلَانٍ فِي ذِمَّتِكَ وَحَلٍّ بِجَوَارِكَ، فَفَهِّ فِتْنَةَ الْقَبْرِ، وَعَذَابَ النَّارِ، وَأَنْتَ أَهْلُ الْوَفَاءِ وَالْحَمْدِ، اللَّهُمَّ فَاعْفِرْ لَهُ وَارْحَمْهُ، إِنَّكَ أَنْتَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ»** رواه أبو داود .

**5 - Se transmitió de Wázila Ibn Al Asqai, Allah esté complacido con él, que dijo:**

“Hizo de imam para nosotros el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, en una oración de un difunto musulmán, y le oí decir:

‘Oh Allah, fulano hijo de fulano está amparado por Ti, protégelo de la prueba de la tumba y del castigo del Fuego; Tu eres el dador de gracias, oh Allah, perdónalo y ten misericordia de él. Tu eres, realmente, el Perdonador, el Compasivo.’”

(Lo relató Abu Daud)

**6- وعن عبد الله بن أبي أوفى رضي الله عنه أنه كَبَّرَ عَلَى جَنَازَةِ ابْنَةٍ لَهُ أَرْبَعَ تَكْبِيرَاتٍ ، فَقَامَ بَعْدَ الرَّابِعَةِ كَقَدْرِ مَا بَيْنَ التَّكْبِيرَتَيْنِ يَسْتَغْفِرُ لَهَا وَيَدْعُو ، ثُمَّ قَالَ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَصْنَعُ هَكَذَا فِي رِوَايَةٍ : « كَبَّرَ أَرْبَعًا فَمَكَثَ سَاعَةً حَتَّى ظَنَنْتُ أَنَّهُ سَيَكْبُرُ خَمْسًا ، ثُمَّ سَلَّمَ عَنْ يَمِينِهِ وَعَنْ شِمَالِهِ ، فَلَمَّا انْصَرَفَ قُلْنَا لَهُ : مَا هَذَا ؟ فَقَالَ : إِنِّي لَا أَرِيدُكُمْ عَلَى مَا رَأَيْتُمْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَصْنَعُ ، أَوْ : هَكَذَا صَنَعَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ . رواه الحاكم وقال : حديث صحيح .**

**6 - Se transmitió de Abdallah Ibn Abu Aufá, Allah esté complacido de él que:**

“Hizo de imam en la oración para su difunta hija y después de haber dado los cuatro ‘takbirat’, pidió el perdón para ella e hizo peticiones a Allah por ella. Y a continuación dijo:

‘Así solía hacerlo el Mensajero de Allah, que Él le bendiga y le dé paz.’

Y en otro relato:

‘Hizo los cuatro ‘takbirat’ y permaneció un tiempo que pensamos que daría un quinto takbir. Después saludó a su derecha y a su izquierda. Y cuando hubo terminado, le preguntamos:

‘¿Qué significa eso?’

Dijo: ‘¡No he añadido más de lo que he visto hacer al Mensajero de Allah! que Él le bendiga y le dé paz.’

(Lo relató Al Hakim (Hadiz Hasan Sahih))

## 158 – باب الإسراع بالجنائز

### DE LA RAPIDEZ EN EL ENTERRAMIENTO (158)

#### HADIZ

1- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: «أَسْرِعُوا بِالْجَنَائِزِ، فَإِنَّ تَكْ صَالِحَةً، فَخَيْرٌ تَقَدَّمُونَهَا إِلَيْهِ، وَإِنْ تَك سِوَى ذَلِكَ، فَشَرٌّ تَضَعُونَهُ عَنْ رِقَابِكُمْ» متفق عليه .  
وفي رواية لمسلم: «فَخَيْرٌ تَقَدَّمُونَهَا عَلَيْهِ» .

*1 - Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:*

‘Aligerad con el difunto. Pues, si fue bueno es preferible llevarlo cuanto antes. Y si no lo fue, es peor dejarlo cargado sobre vuestros cuellos, y mejor os deshacéis de él lo antes posible.’

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

2- وعن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: . كَانَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم يَقُولُ: «إِذَا وُضِعَتِ الْجِنَائِزُ، فَاحْتَمَلَهَا الرَّجَالُ عَلَى أَعْنَاقِهِمْ، فَإِنَّ كَانَتْ صَالِحَةً، قَالَتْ: قَدَّمُونِي، وَإِنْ كَانَتْ غَيْرَ صَالِحَةٍ، قَالَتْ لِأَهْلِهَا: يَا وَيْلَهَا أَيْنَ تَذْهَبُونَ بِهَا، يَسْمَعُ صَوْتَهَا كُلُّ شَيْءٍ إِلَّا الْإِنْسَانَ، وَلَوْ سَمِعَ الْإِنْسَانُ، لَصَعِقَ» رواه البخاري .

*2 - Se transmitió de Abu Saíd Al Judrí, Allah esté complacido con él, que solía decir el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:*

‘Cuando el difunto sea llevado a hombros de los hombres, si fue recto dirá:

‘¡Vamos llevadme!’

Y si no lo fue dirá:

‘¡Qué mal fin! ¿Dónde me llevan?’

Todas las cosas oirán su voz, excepto el hombre. Y si la oyera le atronaría.’

(Lo relató Al Bujari)

## 159 – باب تعجيل قضاء الدين عن الميت

### DEL APRESURARSE EN EL PAGO DE LAS DEUDAS DEL FALLECIDO (159)

(Y acometer sus preparativos, excepto que haya muerto repentinamente, en cuyo caso se espera hasta asegurarse de su muerte)

### HADIZ

1- عن أبي هريرة رضي الله عنه، عن النبي صلَّى الله عليه وآله قال: «نَفْسُ الْمُؤْمِنِ مُعَلَّقَةٌ بِدَيْنِهِ حَتَّى يُقْضَى عَنْهُ». رواه الترمذي وقال: حديث حسن.

1 - Se transmitió de Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“El alma del creyente musulmán estará detenida a causa de su deuda, mientras que ésta no se satisfaga.”

(Lo relató At Tirmidí)

2- وعن حُصَيْنِ بْنِ وَحُوحٍ رضي الله عنه أَنَّ طَلْحَةَ بْنَ الْبُرَاءِ بْنِ عَازِبٍ رضي الله عنهما مَرِضٌ، فَأَتَاهُ النَّبِيُّ صلَّى الله عليه وآله يَعُودُهُ فَقَالَ: إِنِّي لَا أَرَى طَلْحَةَ إِلَّا قَدْ حَدَثَ فِيهِ الْمَوْتُ فَأَذِّنُونِي بِهِ وَعَجَّلُوا بِهِ، فَإِنَّهُ لَا يَنْبَغِي لِحَيْفَةِ مُسْلِمٍ أَنْ تُحْبَسَ بَيْنَ ظَهْرَانِي أَهْلِهِ». رواه أبو داود.

2 - Se transmitió de Husein Ibn Wahwahin, Allah esté complacido con él, que Talha Ibn Al Bará Ibn Azib, Allah esté complacido de los dos, enfermó. Fue a verlo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz y dijo:

“Veo que la muerte casi ha llegado para Talha. Hacédmelo saber cuando se produzca y apresuraos en los preparativos para su lavado. Ya que no se permite que permanezca el cadáver de un musulmán, más de lo necesario, delante de su familia.”

(Lo relató Abu Daud (Dijo Al Albani: Hadiz Daíf))